

# 5 - Sakura Feels a Pull at the Flower Viewing

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Sakura Feels a Pull at the Flower Viewing

**[01:45] Kero**

Oh, you're done with your bath, Sakura?

**[01:47] Sakura**

Yeah. You should have gone in with me.

**[01:50] Kero**

I wanted to finish reading this.

I'm so close to the end.

**[01:55] Kero**

Huh? This guy wasn't the culprit?

**[01:58] Kero**

But how? How? How? How?

**[02:02] Kero**

Oh! That crack in the ceiling!

**[02:05] Kero**

He went through there!

**[02:07] Kero**

Who could get through that?

Just how flexible is he?

**[02:11] Kero**

I don't believe it!

**[02:13] Sakura**

You were so sure you knew who it was.

**[02:16] Sakura**

So you were wrong, huh?

**[02:17] Kero**

No! We don't know yet!

**[02:19] Kero**

There could be a twist at the end!

**[02:22] Kero**

No way! It's over!

**[02:25] Kero**

That ain't right! Nobody's that flexible!

**[02:29] Sakura**

You're really upset about this, huh?

**[02:31] Kero**

Spinny told me to read this book.

**[02:34] Kero**

Then, at the two-thirds mark,  
there was a challenge from the author,

**[02:39] Kero**

so we messaged each other with our  
guesses on who the culprit was.

**[02:41] Sakura**

And you guessed wrong?

**[02:45] Sakura**

What about Spinel-san?

**[02:48] Sakura**

He was right, wasn't he?

**[02:50] Kero**

It was a fluke! He just got lucky!

**[02:53] Kero**

Next time, we're gonna read  
a genre that I'm good at!

**[02:56] Kero**

Like train tricks...

**[02:58] Sakura**

Do you like reading train timetables?

**[03:01] Kero**

No, but goin' on trips and eatin' lots  
of yummy food is my specialty!

**[03:06] Sakura**

I don't think that has anything  
to do with solving mysteries...

**[03:12] [Messenger] Text**

Rika-chan

**[03:14] Sakura**

Hello, this is Sakura.

**[03:15] Rika**

*Hi, this is Rika.*

**[03:17] Sakura**

Hi!

**[03:18] Rika**

*About the flower-viewing party tomorrow...*

**[03:21] Sakura**

Yeah, I saw your message.

**[03:24] Rika**

*Sorry I can't make it.*

**[03:26] Sakura**

It's okay. You have a school event, right?

**[03:30] Rika**

Yeah...

**[03:31] Sakura**

And on a weekend... That must be rough.

**[03:33] Rika**

*It's in the afternoon, so it's not that bad.*

**[03:36] Rika**

*I'm sad I can't go, though.*

**[03:37] Sakura**

Me, too. Sorry I couldn't plan it on a day when you'd be free.

**[03:42] Rika**

*Don't worry about it.*

*Invite me next time, okay?*

**[03:45] Sakura**

Sure!

**[03:46] Rika**

*So, anyway,*

**[03:47] Rika**

*you joined the Cheerleading Club with Chiharu-chan again?*

**[03:50] Sakura**

Yeah!

**[03:51] Rika**

*You should take some videos and send them to me!*

**[03:53] Sakura**

Sure! Send me more of your videos, too, okay?

**[03:56] Rika**

*Definitely.*

**[03:58] Rika**

*Well, I'll talk to you again soon.*

**[03:59] Sakura**

Okay, talk to you then.

**[04:03] Kero**

One of your friends?

**[04:04] Sakura**

Yeah, Rika-chan.

**[04:06] Kero**

Oh, the one who went to a different middle school.

**[04:08] Sakura**

Yeah. The way she talks is much calmer now,

**[04:11] Sakura**

and she seems a lot more grown-up.

**SIGN** Entrance Ceremony

**[04:13] Sakura**

And she looked prettier than ever in the picture she sent of her new school uniform!

**[04:18] Kero**

She turned out the exact opposite of you, then!

**[04:22] Sakura**

I can't be like Rika-chan, but I'm slowly getting more grown-up!

**[04:27] Kero**

You kick off your blanket and sleep hugging your pillow.

**[04:30] Kero**

I don't think that's very grown-up...

**[04:33] Sakura**

Kero-chan!

**[04:34] Kero**

Ya see? A grown-up wouldn't get mad over that, either.

**[04:39] Sakura**

Ugh! I'm not saving any of tomorrow's packed lunch for you!

**[04:44] Kero**

Forgive me, Sakura-sama!

**[04:57] Dad**

The mini Hamburg steaks are done.

**[04:59] Sakura**

Thanks, Dad.

**[05:01] Dad**

I'm glad it's good weather for viewing the cherry blossoms.

**[05:03] Sakura**

I know.

**[05:04] Sakura**

The weather report said it'd be sunny, but I was still worried.

**[05:12] Toya**

Must be because I'm always on my best behavior.

**[05:16] Toya**

Oh, bonito flakes? I like salmon better.

**[05:19] Sakura**

There's still rice, so make some yourself!

**[05:23] Toya**

Don't squeeze the rice so hard. It's too tough.

**[05:25] Sakura**

All you ever do is complain!

**[05:28] Toya**

Got any extras of those sides?

**[05:30] Dad**

No problem. Do you need a lunch?

**[05:33] Toya**

Yeah. My part-time job today doesn't offer lunch, so I'll take one.

**[05:37] Sakura**

You can take one for Yukito-san, too!

**[05:39] Sakura**

I'll make the rice balls!

**[05:41] Toya**

Are rice balls all you can make, monster?

**[05:44] Sakura**

I made the rolled omelets, too!

**[05:47] Sakura**

I am *not* a monster!

**[05:49] Toya**

Hey, it's me.

**[05:50] Sakura**

I'm not!

**[05:52] Sakura**

I'm not a monster!

**[05:53] Toya**

Sakura's making something.

**[05:56] Toya**

For you, too. For lunch.

**[05:58] Toya**

No, Dad's making it with her.

It should be safe.

**[06:01] Sakura**

What's that supposed to mean?

**[06:03] [Messenger] Text**

Yukito Tsukishiro

**[06:04] Toya**

Yuki wants to talk to you.

**[06:09] Sakura**

Hello?

**[06:10] Yukito**

*Sakura-chan? You're making lunch?*

**[06:13] Sakura**

*Yeah!*

**[06:15] Yukito**

You don't mind making mine, too?

**[06:16] Sakura**

*Not at all!*

**[06:17] Yukito**

You'll have enough?

**[06:19] Sakura**

*If I come up short, I'll just  
put less in Onii-chan's.*

**[06:23] Yukito**

*I'll take you up on that, then.  
I can't wait to eat it.*

**[06:26] Sakura**

*Sure! Good luck at work!*

**[06:29] Yukito**

Thanks.

**[06:30] Sakura**

I'll give it back to Onii-chan now.

**[06:38] Toya**

Yuki said to thank you, too, Dad.

**[06:40] Dad**

Tell him to come visit again soon.

**[06:45] Toya**

Hear that?

**[06:47] Toya**

Okay. Later.

**[06:52] Sakura**

Let's do this!

**[06:57] Sakura**

Hey, Onii-chan...

**[06:59] Toya**

What?

**[07:00] Sakura**

How much has Yukito-san been eating, lately?

**[07:04] Toya**

Not as much as he did when you  
were in elementary school...

**[07:07] Toya**

But he still eats a lot for his size.

**[07:10] Sakura**

He hasn't been eating more again, lately?

**[07:15] Sakura**

W-Well, it's spring, right?

**[07:17] Sakura**

Since it's warmer and the weather's nice,  
I thought he might get hungry...

**[07:23] Toya**

Not really, no.

**[07:25] Sakura**

I see.

**[07:28] Sakura**

*He used to eat a lot to make up  
for being short on magic,*

**[07:33] Sakura**

*but if that's not the case now...*

**[07:35] Sakura**

*I hope Yukito-san and Yue-san aren't having*

**[07:38] Sakura**

*any problems because of the new cards...*

**[07:41] Dad**

Sakura-san.

**[07:44] Dad**

Do you want the wieners  
bunny-shaped or octopus-shaped?

**[07:48] Sakura**

Bunnies would be great!

**[07:49] Sakura**

I'll do them with you.

**[07:51] Dad**

Thanks.

**[07:52] Dad**

Be careful with the knife, then.

**[07:54] Sakura**

I will.

**[07:58] Dad**

That's it. You've gotten very good at that.

**[08:01] Sakura**

Really?

**[08:02] Dad**

Yep, really.

**[08:04] Dad**

Oh, and as for the vegetables...  
You'd prefer them grilled, right?

**[08:08] Dad**

With squash, too?

**[08:09] Sakura**

Yeah! I want to make buttered corn, too!

**[08:16] Sakura**

I'm heading out!

**[08:27] Kero**

Take care out there.

**[08:30] Kero**

Now, then!

**[08:34] Kero**

I'm gonna have my flower-viewing  
lunch, while I watch TV!

**[08:42] Sakura**

I'm so glad it's sunny...

**[08:44] Sakura**

Tomoyo-chan!

**[08:48] Tomoyo**

Hello, Sakura-chan.

**[08:50] Tomoyo**

I'm glad it's sunny today.

**[08:51] Sakura**

Yeah!

**[08:53] Tomoyo**

It's too bad about Rika-chan.

**[08:56] Sakura**

Yeah, but we're going to that movie, right?

**[08:59] Tomoyo**

The one Chiharu-chan and Naoko-chan  
said they wanted to see?

**[09:03] Sakura**

I thought I'd invite her to that.

**[09:05] Tomoyo**

I hope it will fit in her schedule.

**[09:07] Sakura**

Yeah!

**[09:09] Tomoyo**

Is that your lunch?

**[09:11] Sakura**

Yeah. My dad helped me make it.

**[09:14] Sakura**

The rolled omelets came out great this time!

**[09:17] Tomoyo**

I can't wait to try them.

**[09:19] Sakura**

I made rice balls, too,

**[09:21] Sakura**

but my brother was being mean again.

**[09:23] Sakura**

He said they were too hard.

**[09:25] Sakura**

And he was stealing bites,  
but then he said salmon would—

**[09:33] Tomoyo**

Is something the matter?

**[09:35] Sakura**

No, nothing. Let's go.

**[09:46] Sakura**

Let's see... The others are...

**[09:49] Chiharu**

Sakura-chan!

**[09:51] Sakura**

There, they are!

**[09:54] Sakura**

Sorry we're late!

**[09:56] Naoko**

It's not even our meet-up time yet.

**[09:59] Takashi**

You can put your shoes  
over there with the rest.

**[10:01] Tomoyo**

Thank you.

**[10:11] Akiho**

Thank you for inviting me.

**[10:15] Sakura**

I'm glad you're here to see  
the flowers with us!

**[10:18] Tomoyo**

Where's Li-kun?

**[10:19] Takashi**

He sent a message saying he'd be a bit late.

**[10:22] Chiharu**

Hey, look at this. I made lemonade!

**[10:26] Chiharu**

I hope it tastes good.

**[10:30] Chiharu**

Here.

**[10:31] Sakura**

Thanks!

**[10:32] Tomoyo**

Thank you.

**[10:33] Chiharu**

Well, now that Sakura-chan and  
Tomoyo-chan are here, let's toast.

**[10:38] Takashi**

Yeah. I'll do the speech—

**[10:41] Chiharu**

Cheers!

**[10:42] All**

Cheers!

**[10:46] Sakura**

It's great!

**[10:47] Akiho**

It's delicious!

**[10:48] Chiharu**

I'm so glad.

**[10:50] Naoko**

Should we wait for Li-kun before we eat?

**[10:52] Takashi**

He said we can start without him.

**[10:54] Tomoyo**

He might feel bad if we wait for him.

**[10:58] Naoko**

Let's just eat really slowly.

**[11:00] Sakura**

Yeah.

**[11:01] Chiharu**

Okay, let's get started.

**[11:06] Takashi**

Here.

**[11:07] Chiharu**

Thanks.

**[11:08] Naoko**

Yamazaki-kun made the  
lunches for you two, today?

**[11:11] Chiharu**

Yeah. I was in charge of snacks and drinks.

**[11:15] Akiho**

Do you like to cook?

**[11:17] Takashi**

Hmm... If I had to say,  
I guess I like it well enough.

**[11:21] Takashi**

I see it as an experiment,  
more than anything.

**[11:25] Akiho**

An experiment?

**[11:26] Takashi**

Like, what would happen if I added  
this seasoning with this seasoning?

**[11:30] Takashi**

Or, if I did this to this ingredient,  
what would it transform into?

**[11:34] Sakura**

Transform...

**[11:36] Chiharu**

Sometimes, things end up in his  
lunches that I don't even recognize.

**[11:42] Naoko**

That sounds like fun!

**[11:46] Sakura**

Akiho-chan, your lunch looks so pretty!

**[11:48] Chiharu**

It does!

**[11:50] Tomoyo**

The colors are lovely,

and it looks delicious, too.

**[11:52] Takashi**

Did you make it?

**[11:53] Akiho**

No, it was made for me!

**[11:55] Akiho**

I'm not good with my hands at all...

**[11:57] Tomoyo**

Are you living with someone here in Japan?

**[12:01] Tomoyo**

Or do you live alone?

**[12:02] Akiho**

I live with someone who's taken care of me since I was little.

**[12:07] Takashi**

Family?

**[12:08] Akiho**

No, we're not related...

**[12:13] Akiho**

But it's someone important to me.

**[12:16] Sakura**

Akiho-chan...

**[12:17] Sakura**

You really love that person, don't you?

**[12:20] Akiho**

Huh?

**[12:21] Sakura**

You said that with such a gentle look on your face.

**[12:24] Ahiko**

H-Huh?

**[12:26] Takashi**

Do you guys want to trade sides from our lunches?

**[12:29] Tomoyo**

All right. That sounds wonderful.

**[12:31] Naoko**

I made yakisoba for mine.

**[12:34] Sakura**

For a packed lunch?

**[12:36] Naoko**

I read about a way to make it, so it's good, even when cold.

**[12:39] Naoko**

I wanted to try it out as practice for my next play.

**[12:44] Sakura**

There's yakisoba in your play?

**[12:46] Naoko**

Yeah. I wanted to make it as part of the play.

**[12:48] Takashi**

Eat some of mine, too.

**[12:50] Takashi**

My special for today is...

**[12:52] Takashi**

Octopus ball-style squid balls!

**[12:54] Chiharu**

Are they octopus or squid?

**[13:15] Akiho**

This rolled omelet is delicious!

**[13:18] Sakura**

I'm so glad!

**[13:20] Sakura**

The sandwiches from your lunch are really good, too!

**[13:23] Naoko**

Yamazaki-kun's squid balls are pretty tasty, too.

**[13:26] Naoko**

Especially with the cheese on top.

**[13:29] Takashi**

It's a secret ingredient.

**[13:31] Chiharu**

There's nothing secret about it!

**[13:53] Tomoyo**

Is something wrong?

**[13:55] Sakura**

It felt like someone was pulling me from behind.

**[13:59] Sakura**

I was just imagin—

**[14:02] Tomoyo**

Sakura-chan?

**[14:09] Sakura**

U-Um, I just... Phone call!

**[14:12] Sakura**

I need to make a phone call!

**[14:16] Tomoyo**

Sakura-chan?

**[14:23] Sakura**

W-Wait a second!

**[14:35] Sakura**

Where are you trying to take me?

**[14:37] Sakura**

Is it another card?

**[14:54] Sakura**

That's...

**[15:03] Sakura**

I'm gonna crash into it!

**[15:05] Sakura**

*Release!*

**[15:21] Sakura**

*Siege!*

**[15:26] Sakura**

Make yourself more flexible!

**[15:31] Sakura**

It didn't work... I'm still being pulled.

**[15:34] Sakura**

Show me what lies in front of you!

**[15:42] Sakura**

*I'm being pulled toward  
that cherry blossom tree.*

**[15:45] Sakura**

*If this is the work of a card,  
that's where it must be!*

**[15:50] Sakura**

*But I can't do anything like this.*

**[15:53] Sakura**

*I need to get closer.*

**[15:57] Sakura**

*But if I undo my magic and  
crash into the tree...*

**[16:05] Sakura**

*It'll be all right. Relax.*

**[16:07] Sakura**

*Keep looking forward!*

**[16:10] Sakura**

Now, go!

**[16:19] Sakura**

There, it is!

**[16:28] Sakura**

*Force without master,*

**[16:30] Sakura**

*heed the call of my Staff of Dreams,  
and become my power!*

**[16:35] Sakura**

*Secure!*

**[16:57] Sakura**

I made it in time!

**[16:59] Sakura**

Gravitation...

**SIGN** Gravity

**[17:03] Sakura**

"Gravity."

**[17:09] Sakura**

Hello?

**[17:10] Tomoyo**

*Are you all right, Sakura-chan?*

**[17:13] Sakura**

Yeah. Sorry I worried you.

**[17:16] Sakura**

It was a card, after all.

**[17:24] Tomoyo**

*Is something wrong?*

**[17:26] Sakura**

Sorry. I'm fine.

**[17:29] Sakura**

Hey, listen...

**[17:43] Akiho**

It's so beautiful.

**[17:45] Chiharu**

I didn't know such a big cherry blossom tree was here.

**[17:48] Takashi**

I guess it's what you'd call a well-kept secret.

**[17:51] Naoko**

You'd think everyone would talk about a tree this big.

**[17:54] Chiharu**

Lucky for us, it's a spot where flower-viewing parties are allowed.

**[17:58] Chiharu**

Thanks for finding it, Sakura-chan.

**[18:03] Sakura**

What's wrong, Tomoyo-chan?

**[18:05] Tomoyo**

I missed the chance to film your heroic deeds again.

**[18:10] Tomoyo**

Perhaps I need to undergo a purification...

**[18:17] Takashi**

Oh, there he is.

**[18:22] Naoko**

Li-kun!

**[18:24] Syaoran**

Sorry I'm late.

**[18:26] Chiharu**

No worries.

**[18:27] Takashi**

Did you find the place okay?

**[18:29] Syaoran**

Yeah.

**[18:32] Syaoran**

Looks like you went ahead  
and started. Thanks.

**[18:36] Tomoyo**

Did you have lunch, Li-kun?

**[18:38] Syaoran**

Yeah, I did.

**[18:42] Syaoran**

I brought these for you guys.

**[18:45] Naoko**

Wow, Li-kun's peach buns!

**[18:48] Chiharu**

I missed these!

**[18:49] Sakura**

Syaoran-kun makes really good sweets.

**[18:53] Sakura**

Try some, Akiho-chan.

**[18:54] Akiho**

Thank you!

**[19:00] Akiho**

It's delicious!

**[19:01] Syaoran**

You like it?

**[19:02] Akiho**

And you made them yourself?

That's amazing!

**[19:06] Syaoran**

It's not that difficult.

**[19:08] Akiho**

Oh, no. All of the things

**[19:10] Akiho**

that everyone has made are truly delicious.

**[19:14] Akiho**

I need to work much harder.

**[19:16] Chiharu**

I can teach you how to make sweets.

**[19:18] Takashi**

I can teach experimental cooking.

**[19:20] Chiharu**

Just teach her how to do it normally.

**[19:21] Akiho**

Thank you!

**[19:23] Takashi**

You know, "sweets" got their name because  
a certain guest at an upper-class tea party

**[19:27] Takashi**

said something very sweet...

**[19:29] Syaoran**

Did something happen?

**[19:31] Sakura**

There was another card...

**[19:33] Sakura**

I'll fill you in later.

**[19:34] Syaoran**

Well, that, too...

**[19:36] Syaoran**

But when I said I'd already had  
lunch, you looked kind of sad.

**[19:42] Sakura**

S-Sorry! Don't worry about that!

**[19:45] Syaoran**

I have to, when it's about you.

**[19:48] Sakura**

W-Well...

**[19:51] Sakura**

I made you a lunch, like I was  
saying on the phone...

**[19:55] Sakura**

But don't worry about it. I'll give it  
to Kero-chan when I get home.

**[19:59] Sakura**

I'll make you another one, sometime.

**[20:03] Syaoran**

Can I have that one?

**[20:05] Sakura**

B-But...

**[20:07] Syaoran**

I want to eat it.

**[20:09] Sakura**

You don't have to force it!  
You said you already ate...

**[20:12] Syaoran**

I'll be fine. I want to eat it.

**[20:13] Sakura**

But, but...

**[20:15] Syaoran**

I can't?

**[20:16] Sakura**

N-No, you can...

**[20:22] Sakura**

But really, don't force it.

**[20:28] Syaoran**

Time to eat.

**[20:33] Syaoran**

It's great.

**[20:39] Takashi**

Rolled omelets make you  
think of Castella, right?

**[20:42] Takashi**

Castella was originally made  
using cast-off crumbs.

**[20:46] Takashi**

Just like how "offal" got its name from  
the "off-fall" during butchering.

**[20:49] Takashi**

As for where the -tella part came from...

**[20:52] Takashi**

Priests at a temple would "tell-a  
friend," or another priest,

**[20:56] Takashi**

when they had leftover sweets,  
so they'd make Castella together.

**[20:59] Takashi**

And it was delicious!

**[21:01] Takashi**

It made the temple so rich,

**[21:03] Takashi**

they built additional buildings and  
even had branches. It was crazy!

**[21:06] Chiharu**

Why would a temple have branches?

**[21:09] Three**

I had no idea!

**[21:10] Naoko**

It seems like Yamazaki-kun will take  
any opening he can find, lately.

**[21:14] Chiharu**

I'm already full.

**[21:16] Takashi**

I haven't gotten to the temple's  
global expansion yet. You see—

**[21:19] Chiharu**

I want to hear Tomoyo-chan sing!

**[21:21] Sakura**

Me, too!

**[21:24] Syaoran**

Me, too.

**[21:25] Akiho**

Tomoyo-san, will you sing for us?

**[21:28] Tomoyo**

If it's all right with everyone.

**[21:37] Song**

*The sky is watching*

**[21:44] Song**

*As you begin to dream*

**[21:51] Song**

*Reach out to the tomorrow*

*You can see through it*

**[22:01] Song**

*All you have to do is smile*

**[22:07] Song**

*And you can change this world*

**[22:14] Song**

*The interfering voices and the  
clouds darkening your heart*

**[22:21] Song**

*Will all clear away*

**[24:10] Kero**

Hidey-howdy-ho!

**SIGN** Leave It to Kero-chan!

**[24:12] Kero**

We're back with the oasis for your  
heart, "Leave It to Kero-chan!"

**SIGN** Bear Cat

**SIGN** K

**SIGN** Do you have to say stuff  
like that every time?!

**SIGN** Bear Cat

**SIGN** K

**[24:17] Kero**

Today, we'll be lookin' at the lunches Sakura  
and her friends ate at their flower viewing!

**[24:22] Kero**

Don't they all look tasty?

**[24:24] Kero**

Akiho's looks amazing!

Did she make it herself?

**[24:27] Kero**

I wish I could've shared it with them,  
under that cherry blossom tree...

**[24:31] Spinel**

Take me, too!

**[24:32] Kero**

Sometimes, y'all find yourselves  
drawn to things, too, right?

**SIGN** Bear Cat

**SIGN** K

**[24:34] Kero**

When that happens, it's okay  
to just go with the flow!

**[24:38] Kero**

Ta-ta!

**SIGN** Next Episode

**[24:40] Sakura**

Strange things keep happening,

**[24:42] Sakura**

but I'm so happy I get to see Akiho-chan!

**[24:45] Sakura**

Come to think of it, I wonder  
which club Akiho-chan will join...

**SIGN** Sakura, the Rabbit, and the Song of the Moon

**[24:48] Sakura**

Next time, "Sakura, the Rabbit,  
and the Song of the Moon."

**[24:52] Sakura**

Say it with me: "Release!"

**SIGN** End

---

Revision #1

Created 2026-01-29 02:53:04 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:53:04 UTC by whimsee